

TREATY SERIES. 1915.

No. 8.

AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND
RUSSIA

FOR THE

RECIPROCAL
WAIVER OF CONSULAR FEES ON
CERTIFICATES OF ORIGIN RELATING
TO EXPORTS.

Petrograd, July 3 (16), 1915.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty,
August 1915.*

LONDON:

PRINTED UNDER THE AUTHORITY OF HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
BY HARRISON AND SONS, 45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

To be purchased, either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., 29, BREAMS BUILDINGS, FETTER LANE, E.C., and
28, ABINGDON STREET, S.W., and 54, ST. MARY STREET, CARDIFF; or
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN;
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,
the United States of America and other Foreign Countries of
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

1915.

[Cd. 8011.] Price $\frac{1}{2}$ d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM
AND RUSSIA FOR THE RECIPROCAL WAIVER
OF CONSULAR FEES ON CERTIFICATES OF
ORIGIN RELATING TO EXPORTS.

Petrograd, July 3 (16), 1915.

(1.)

The Russian Minister for Foreign Affairs to Sir G. Buchanan.

M. l'Ambassadeur, *Pétrograde, le 3 (16) juillet, 1915.*

J'AI l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que je suis autorisé par le Gouvernement Impérial de Russie à donner au Gouvernement de Sa Majesté britannique l'assurance que les autorités consulaires russes résidant dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et dans les territoires britanniques au delà des mers seront invitées, depuis le 19 juillet (1^{er} août), année courante, à délivrer, à viser et à légaliser sans frais, ni taxes consulaires et à titre de réciprocité, les certificats d'origine se rapportant aux produits britanniques exportés en Russie.

En échange de cette assurance, je serais reconnaissant à votre Excellence de vouloir bien me faire tenir une déclaration analogue, constatant que les autorités consulaires de Sa Majesté britannique résidant en Russie seront invitées, depuis la même date, à délivrer, à viser et à légaliser sans frais, ni taxes consulaires et à titre de réciprocité, les certificats d'origine se rapportant aux produits russes, exportés dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et dans les territoires britanniques au delà des mers.

Veuillez agréer, &c.

SAZONOW.

(Translation.)

M. l'Ambassadeur, *Petrograd, July 3 (16), 1915.*

I HAVE the honour to inform your Excellency that I am authorised by the Imperial Russian Government to give an assurance to His Britannic Majesty's Government that Russian consular authorities resident in the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the British dominions beyond the seas will be instructed as from the 19th July (1st August), 1915, to deliver, attest, and legalise, without charge or consular fee, and on condition of reciprocity, certificates of origin relating to British goods exported to Russia.

I shall be obliged if your Excellency will be good enough, in exchange, to furnish me with a similar declaration to the effect that His Britannic Majesty's consular authorities resident in Russia will be instructed, as from the same date, to deliver, attest, and legalise, without charge or consular fee, and on condition of reciprocity, certificates of origin relating to Russian goods exported to the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the British dominions beyond the seas.

Accept, &c.
SAZONOW.

(2.)

Sir G. Buchanan to the Russian Minister for Foreign Affairs.

*Ambassade d'Angleterre, Pétrograde,
le 3 (16) juillet, 1915.*

M. le Ministre,

PAR une note en date du 3 (16) du mois courant, votre Excellence a bien voulu m'informer qu'elle a été autorisée par le Gouvernement Impériale de Russie à donner au Gouvernement de Sa Majesté britannique l'assurance que les autorités consulaires russes résidant dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et dans les territoires britanniques au delà des mers seront invitées, depuis le 19 juillet (1^{er} août), année courante, à délivrer, à viser et à légaliser sans frais, ni taxes consulaires et à titre de réciprocité, les certificats d'origine se rapportant aux produits britanniques exportés en Russie.

En prenant acte de cette déclaration, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que je suis autorisé par le Gouvernement de Sa Majesté britannique à donner au Gouvernement Impérial de Russie l'assurance que les autorités consulaires de Sa Majesté britannique résidant en Russie seront invitées, depuis la même date, à délivrer, à viser et à légaliser sans frais, ni taxes consulaires et à titre de réciprocité, les certificats d'origine se rapportant aux produits russes exportés dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et dans les territoires britanniques au delà des mers.

Veillez agréer, &c.

GEORGE W. BUCHANAN.

(Translation.)

*British Embassy, Petrograd,
July 3 (16), 1915.*

M. le Ministre,

IN a note dated the 3rd (16th) instant your Excellency was good enough to inform me that you are authorised by the Imperial Russian Government to give an assurance to His Britannic Majesty's Government that Russian consular authorities resident in the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the British dominions beyond the seas will be instructed, as from the 19th July (1st August), 1915, to deliver, attest, and legalise, without charge or consular fee, and on condition of reciprocity, certificates of origin relating to British goods exported to Russia.

In taking note of this declaration, I have the honour to inform your Excellency that I am authorised by His Britannic Majesty's Government to give an assurance to the Imperial Russian Government that His Britannic Majesty's consular authorities resident in Russia will be instructed, as from the same date, to deliver, attest, and legalise without charge or consular fee, and on condition of reciprocity, certificates of origin relating to Russian goods exported to the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the British dominions beyond the seas.

Accept, &c.

GEORGE W. BUCHANAN.
